

Telekollaboráció a gyakorlatban

Pal.Agnes@uni-bge.hu



BGE

BUDAPEST BUSINESS SCHOOL
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

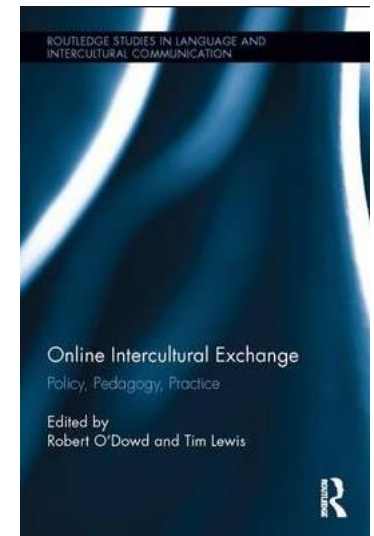
FACULTY OF COMMERCE,
CATERING AND TOURISM

- Mi fán terem a telekollaboráció?
- ICCAGE Erasmus+ KA2 stratégiai partnerség projekt (2015-2017)
- Módszertani kísérleti műhely (2017-2019)
- Kitekintés



1. Mi fán terem a telekollaboráció?

- Telecollaboration/ Virtual exchange/ Online intercultural exchange
 - online interkulturális interakció és együttműködés
 - oktatói irányítással és/vagy szakértői facilitálással
 - egymástól kulturálisan vagy földrajzilag távol lévő diákcsoportok között(O'Dowd, R. & Lewis, T., 2016, p.3)

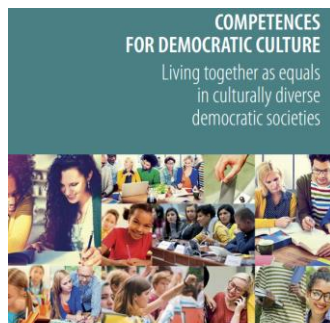


Interkulturális kommunikációs készség?

Interkulturális kompetencia:

- készségek és hozzáállás
- a saját korábbi kulturális prekoncepciónk felfüggesztése
- tanulási tapasztalat eredménye

(Dooly, 2006: 19)



Interkulturális kommunikációs
kompetencia modell
Byram, M., (1997)



[Európa Tanács
\(2016\)](#)



[OECD
\(2018\)](#)

Esszencialista kultúrafelfogás	Nem esszencialista megközelítés
A csoport jellemzői határozzák meg a csoport tagjainak gondolkodását és viselkedését	<ul style="list-style-type: none"> - Az egyén a saját kultúráját konstruálja - A kulturális reakciókban az adott kontextusnak nagyobb szerepe van
Hofstede, 1997; Hofstede et al., 2010	Holliday et al., 2004; Verdooren, 2014

az interakció résztvevői nem feltétlenül képviselnek
valamilyen nemzeti, etnikai, vagy vallási csoportkultúrát



Telekollaborációs projektek fázisai

- egyszerűbb ismerkedést, ráhangolódást szolgáló feladat
- összehasonlítást, elemzést igénylő munka
- alkotó tevékenység (a telekollaborációban résztvevő partnerek közös produktumot hoznak létre)
- reflexió

2. ICCAGE Erasmus+ KA2 stratégiai partnerség projekt (2015-2017)



Intercultural Communicative Competence
A Competitive Advantage for Global Employability

• CTU • BBS • IPCB • ULE

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



<http://iccageproject.wixsite.com/presentation>

Projektpartnerek:



Instituto Politécnico
de Castelo Branco



universidad
de león



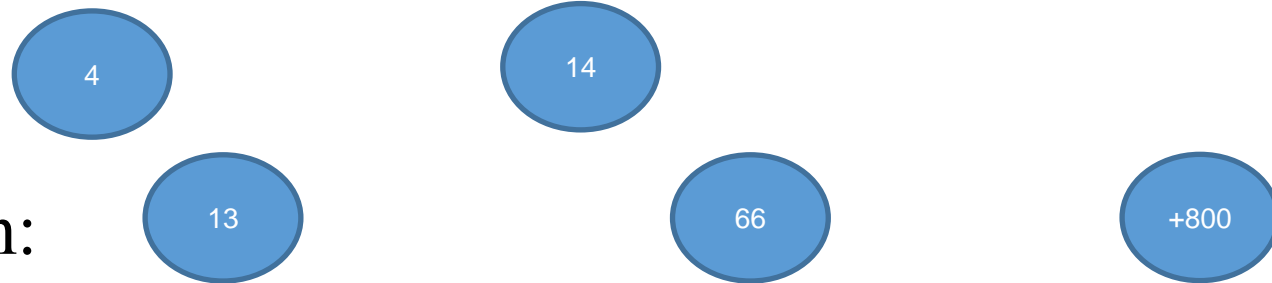
ČESKÉ
VYSOKÉ
UČENÍ
TECHNICKÉ
V PRAZE



BGE

Angol és spanyol szaknyelvi és készségfejlesztő kurzusokon használható modulok

A projekt számokban:



interkulturális kommunikáció	IKT	telekollaboráció	szaknyelv
------------------------------	-----	------------------	-----------

A projekt legfontosabb céljai

- a hallgatók **interkulturális kommunikációs készségének fejlesztése**, IKK kurzusokon és a szaknyelvoktatásba ágyazva
- a **szaknyelvoktatás élményszerűbbé tétele**, **nemzetközi kontextusba emelése**, a hallgatók **motiválása** a szakmai idegen nyelv használatára a gyakorlatban
- a hallgatók **kommunikációs hajlandóságának és kommunikációs önbizalmának javítása**
- a hallgatók együttműködési készségének, **empátiájának, társadalmi érzékenységének fejlesztése**
- az **IKT eszközök beépülése** az oktatási gyakorlatba

BGE stratégiai célok

2016-2020

- Vállalkozásbarát
- **Nemzetközileg versenyképes**
- **Élményalapú tanulási környezetet biztosító**
- **Társadalmi felelősséget vállaló Egyetemmé válás**

3. Módszertani kísérleti műhely kutatócsoport (2017-2019)

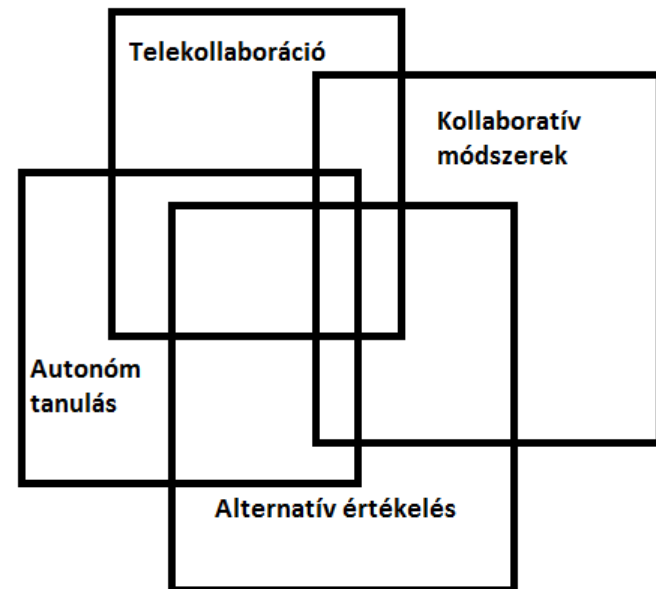
Autonóm tanulás támogatása a
szaknyelvi és készségfejlesztő
kurzusok keretében

Telekollaboráció, mint gyakorlat
beépülése

2017-2018, 1. félév:

9 oktató (PSZK, KKK, KVIK), 150
hallgató

továbbképzés,
disszemináció



4. Kitekintés

- INTENT Project (Integrating Telecollaborative Networks into Foreign Language Higher Education) (2011-2013)
- <http://uni-collaboration.eu/>
- <http://www.evaluateproject.eu/> (KA3 2017-2019) (ELTE)
- <https://evolve-erasmus.eu/about-evolve/> (KA3 2018-2020) (ELTE)
- https://europa.eu/youth/erasmusvirtual/about_en

Szakirodalom (1)

- Byram, M., Gribkova, B., Starkey, H. (2002). *Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching: A Practical Introduction for Teachers*. Strasbourg: Council of Europe.
- Dah, Ø. (2014). Is culture something we have or something we do? From descriptive essentialist to dynamic intercultural constructivist communication. *Journal of Intercultural Communication*. 36, 1-15 Retrieved from: <http://immi.se/intercultural>
- Dooly, M. (2006). Integrating intercultural competence and citizenship education into teacher training: A pilot project. *Citizenship Teaching and Learning* 2(1). 18-30.
- Council of Europe (2016). *Competences for democratic culture. Living together as equals in culturally diverse democratic societies*. Strasbourg: Council of Europe
- Hall, E. T. (1973). *The Silent Language*. New York: Anchor
- Hidasi, J. (2005). *Intercultural Communication: An Outline*. Tokyo: Sangensha
- Hofstede, G. (1997). *Cultures and Organizations: Software of the Mind*. (1st ed). London: McGraw-Hill
- Hofstede, G., Hofstede, J. G. & Minkov, M. (2010). [*Cultures and Organizations: Software of the Mind*](#). (3rd ed.). New York: McGraw-Hill.
- Holliday, A., Hyde, M. & Kullman, J. (2004). *Intercultural Communication: An Advanced Resource Book*. New York: Routledge

Szakirodalom (2)

- O'Dowd, R. (2015). The competences of the telecollaborative teacher. *The Language Learning Journal* 43(2), 194-207.
- O'Dowd, R. & Lewis, T. (2016). Online intercultural exchange in foreign language learning. A systematic review. In: O'Dowd, R. & Lewis, T. (eds.). *Online Intercultural Exchange: Policy, Pedagogy, Practice*. (pp. 21-66) New York – London: Routledge
- O'Dowd, R. & Ware, P. (2009). Critical issues in telecollaborative task design. *Computer-Assisted Language Learning* 22(2), 173-188.
- Morgado, M., Gomes, L. & del Carmen Arau Ribeiro, M. (2017). The survey of ICC best practice: Transnational report. Intercultural Communicative Competence: An Advantage for Global Employability (ICCAGE) output 01. Project n°. 2015-1-CZ01-KA203-013992. Retrieved from: <http://iccageproject.wix.site.com/presentation>
- Müller-Hartmann, A. & O' Dowd, R. (2017). A training manual on telecollaboration for teacher trainers. Retrieved from: https://www.evaluateproject.eu/evlt-data/uploads/2017/09/Training-Manual_EVALUATE.pdf
- Trompenaars, F. & Hampden-Turner, C. (1998). *Riding the Waves of Culture: Understanding Diversity in Global Business*. New York: McGraw-Hill.
- Verdooren, A. (2014). Taking multiplicity seriously: Towards new approaches for intercultural practitioners. *interculture journal* 13/23. 11-24. Retrieved from: <http://www.interculture-journal.com/index.php/icj/article/viewFile/242/334>



Köszönöm a figyelmet!



BGE

BUDAPEST BUSINESS SCHOOL
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES

FACULTY OF COMMERCE,
CATERING AND TOURISM